

하치오지시 외국인을 위한 한국·조선어/일본어 정보지

Ginkgo

깡고



2019년 10월

유아 교육·보육의 무상화가 스타트!

10월부터 유치원,보육소,인정 어린이원 등을 이용하는 3~5세 유아 학급의 모든 아이를 대상으로 이용료의 무상화 제도가 시작됩니다. 다만 급식 등의 실비 부담이 있습니다. 또한 0~2세 유아 학급 아이의 이용료에 대해서도 주민세 비과세 세대를 대상으로 무상화됩니다. 유치원의 지정시간 외의 탁아 및 인가 외 시설,일시탁아, 병아 보육 등을 이용하는 아이에 대해서는 “보육 필요성의 인정”을 받을 필요가 있습니다.

무상화 대상의 범위 및 상한액 등 자세한 내용은 오른쪽의 2차원 코드로 시의 홈페이지를 연결하여 확인해 주십시오.

문의처 : 보육유치원과 ☎042-620-7247



令和元年(2019年)10月、

幼児教育・保育の無償化がスタート!

10月から、幼稚園、保育所、認定こども園などを利用する3~5歳児クラスのお子さんを対象に、利用料の無償化制度がはじまりました。ただし、給食費などの実費はかかります。また、0~2歳児クラスのお子さんの利用料についても、住民税非課税世帯を対象に無償化。幼稚園の預かり保育や認可外施設、一時預かり、病児保育などを利用するお子さんについては、「保育の必要性の認定」を受ける必要があります。

無償化の対象範囲や上限額など、詳しくは右の二次元コードから市のホームページへ。

問い合わせ : 保育幼稚園課 ☎042-620-7247



외국인 인구

2019년 9월 말 현재 116개국
남: 6,345명 여: 6,775명 합계: 13,120명

外国人人口

令和元年(2019年)9月末日現在 116개국
男 6,345人 女 6,775人 計 13,120人

내년 4월에 입학할 보육 시설 입원아를 모집

내년 4월에 입학할 보육소, 인정 어린이원, 가정적 보육(보육 엄마), 소규모 보육, 사업소 내 보육의 아이를 모집합니다. 현재 입원을 대기하고 있는 경우나 전원을 희망하는 분도 다시 신청하셔야 합니다. 신청 방법 등 자세한 내용은 시의 홈페이지, 시청 4층의 보육유치원과, 각 사무소에서 배포하고 있는 입원 안내서를 참조하시기 바랍니다. 또한 유치원에 관해서는 직접 각 시설로 문의하십시오.

창구 접수 기간

2019년 11월 11일(월)~22일(금)

접수 장소

시청 4층 보육유치원과, 아사카와·유기·모토하치오지·기타노·미나미오사와사무소(오전 8시 30분~오후 5시)
하치오지역남구종합사무소(오전 8시 30분~오후 7시)
일요일은 오후 5시 까지

문의처 : 보육유치원과 ☎042-620-7369

来年4月入園 保育施設入園児を募集

来年4月の保育所・認定こども園・家庭的保育(保育ママ)・小規模保育・事業所内保育の入園児を募集します。現在入園をお待ちの場合や転園を希望する方も、改めて申し込みが必要です。申込方法など、詳しくは市のホームページ、市役所4階保育幼稚園課、各事務所で配布する入園のしおりをご覧ください。なお、幼稚園への入園に関しては、各園へ直接お問い合わせください。

窓口受付期間

令和元年(2019年)11月11日(月)~22日(金)

受付場所

市役所4階保育幼稚園課、浅川・由木・元八王子・北野・南大沢事務所(午前8時30分~午後5時)
八王子駅南口総合事務所(午前8時30分~午後7時) 日曜日
は午後5時まで

問い合わせ : 保育幼稚園課 ☎042-620-7369

DV (가정폭력)

~ 혼자서 고민하지 마시고 ~

DV(가정폭력)이란, "배우자나 관계가 친밀한자(파트너)로부터 받는 폭력"을 말합니다. 신체에 가한 폭력만이 DV가 아닙니다.

폭력에는 다음과 같은 종류가 있습니다

신체적 폭력

* 물건을 던진다, 때린다, 발로 찬다... 등

언어 폭력, 정신적 폭력

* "바보", "쓰레기", "죽어라" 등 경멸하는 언어나 폭설
* "헤어지면 자살한다", "헤어지면 일본에서 살수 없게 되" 등으로 협박

* 큰소리로 야단치다, 무엇을 말해도 무시한다... 등

경제적 폭력

* 강제로 일 시킨다, 밖에서 일하지 못하게 금지한다
* 생활비를 주지 않는다... 등

성적 폭력

* 성교를 강요한다
* 피임에 협조하지 않는다
* 억지로 성인 비디오나 포르노 잡지를 보여줌... 등

◆DV 상담

하치오지시에서는 DV를 받은 여성의 상담을 받고 있습니다. 혼자서 고민하지 마시고 상담하십시오. 통역이 필요한 분은 하치오지국제협회(☎042-642-7091)로 연락하십시오.

문의처·상담 :

하치오지시남녀공동참여센터(상담 전용)

☎042-648-2234

그 외의 상담처 : 도쿄위メンズ플라자 ☎03-5467-2455

도쿄도여성상담센터(다마지소) ☎042-522-4232

DV(ドメスティックバイオレンス)

ひとりなや
~ 1人で悩まないで ~

DV(ドメスティックバイオレンス)とは、「配偶者や親密な関係にある人(パートナー)から受ける暴力」のことです。身体への暴力だけがDVではありません。

暴力には次の種類があります

身体的暴力

* 物を投げつける・殴る・蹴る...など

言葉での暴力、精神的暴力

* バカ、ブス、死ぬなど、見下した言葉や汚い言葉を言う
* 「別れたら、自殺する」「別れたら日本に住めないぞ」などと脅す
* 大声で怒鳴る・何を言っても無視する...など

経済的な暴力

* 無理やり働かせる・外で働くことを禁止する

* 生活費を渡さない...など

性的な暴力

* 性行為を強要する
* 避妊に協力しない
* 無理やりアダルトビデオやポルノ雑誌を見せる...など

DV相談

八王子市では、DVを受けた女性からの相談を受け付けています。一人で悩まないでご相談ください。通訳が必要な方は、事前に八王子国際協会(☎042-642-7091)に連絡してください。

問い合わせ・相談 :

八王子市男女共同参画センター(相談専用)☎042-648-2234

その他の相談先 : 東京ウィメンズプラザ ☎03-5467-2455

東京都女性相談センター(多摩支所) ☎042-522-4232

행사

行事 きょうじ

●평생학습센터 <외국인을 위한 일본어 교실>

장소·시간	크리에이트홀 ☎042-648-2231		미나미오사와분관 ☎042-679-2208
	목요일 코스 19:00-21:00	금요일 코스 10:00-12:00	일요일 코스 10:00-12:00
월	7,14,21	8,15,22,29	3,10,17,24
11월	7,14,21	8,15,22,29	3,10,17,24
12월	5,12,19	6,13,20	1,8
1월	9,16	10,17,24,31	12,19,26

●전문가에 의한 외국인 개별 상담

【행정서사】 12월 14일(토) / 1월 11일(토) 오후 2시~5시

【변호사】 12월 21일(토) 오후 2시~5시

영어, 중국어, 한국어 · 조선어, 스페인어, 타갈로그어 등으로 상담할 수 있습니다. 사전에 예약하고 회장으로 오십시오.

장소 · 문의처 : 하치오지국제협회 ☎042-642-7091

●은행나무축제

11월 16일(토), 17일(일)

장소 : 고슈가도 등

시민의 친손으로 만든 축제이며 통행패로 12개의 관문을 도는 오리엔테어링, 클래식카 퍼레이드 등 각양각색의 행사가 개최됩니다.

문의처 : 하치오지은행나무축제 제전위원회

☎042-668-8383

●유학생을 위한 취직지원 세미나

11월 30일(토) 오후 2시~4시 30분

일본의 취직활동의 흐름 및 포인트를 알기 쉽게 설명하는 취직지원 강좌와 실제로 일본에서 취직한 유학생으로부터 직접 이야기를 들을 수 있는 교류회를 함께 진행합니다.

장소 : 평생학습센터 11층 제7학습실

정원 : 36명(선착순)

신청 · 문의처 : 하치오지국제협회 ☎042-642-7091

生涯学習センター <外国人のための日本語教室>

장소·시간	크리에이트홀 ☎042-648-2231		미나미오사와분관 ☎042-679-2208
	목요일 코스 19:00-21:00	금요일 코스 10:00-12:00	일요일 코스 10:00-12:00
월	7, 14, 21	8, 15, 22, 29	3, 10, 17, 24
11월	7, 14, 21	8, 15, 22, 29	3, 10, 17, 24
12월	5, 12, 19	6, 13, 20	1, 8
1월	9, 16	10, 17, 24, 31	12, 19, 26

●전문가에 의한 외국인 개별 상담

【行政書士】 12월 14일(토) / 1월 11일(토) 오후 2시~5시

【弁護士】 12월 21일(토) 오후 2시~5시

英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、タガログ語などで相談ができます。事前にご予約の上、お越しください。

장소 · 문의처 : 八王子国際協会 ☎042-642-7091

●이치요祭り

11월 16일(토), 17일(일)

장소 : 甲州街道など

市民手作りのお祭り、12か所の関所をめぐるオリエンテーリングやクラシックカーパレードなどさまざまな催しが行われます。

문의처 : 八王子いちょう祭り祭典委員会 ☎042-668-8383

●留學生のための就職支援セミナー

11월 30일(토) 오후 2시~4시 30분

日本の就職活動の流れやポイントを分かりやすく説明する就職支援講座と、実際に日本で就職した留学生から直接話を聞くことができる交流会をあわせて行います。

장소 : 生涯学習センター 11階 第7学習室

정원 : 36명(先着順)

신청 · 문의처 : 八王子国際協会 ☎042-642-7091

연말연시 쓰레기 · 재활용품 수거와 대형쓰레기의 신청

연말연시는 쓰레기 및 재활용품의 배출량이 증가됩니다. 한번에 대량 배출하지 마시고 여러차례로 나눠서 배출하시기를 부탁드립니다.

【가연쓰레기의 수거일】

월 · 목요일 지구 : 12월 30일(월요일) 까지, 연시는 1월 6일(월요일) 부터

화 · 금요일 지구 : 12월 27일(금요일) 까지, 연시는 1월 4일(토요일) 부터

불연쓰레기 · 재활용품의 수거일은 지역에 따라 다르므로 수거 캘린더를 참고하십시오.

대형쓰레기의 수거 · 반입에는 예약이 필요합니다. 매년 연말에 예약 전화가 집중되므로 일찌감치 신청하시기 바랍니다.

【수거 예약】

쓰레기종합상담센터<나비 다이얼> ☎0570-550-530 (나비 다이얼 이용 불가능 경우는 ☎042-696-5377)

【반입 예약】

도부키클린센터<예약 전용 전화> ☎042-696-5851

年末年始のごみ · 資源物 収集と粗大ごみの申し込み

年末年始は、ごみや資源物の量が多くなります。一度に大量に出さず、数回に分けて出すなど、ご協力をお願いします。

【可燃ごみの収集日】

月 · 木地区 : 12월 30일(月) まで、年始は 1월 6일(月) から

火 · 金地区 : 12월 27일(金) まで、年始は 1월 4일(土) から

可燃ごみ · 資源物の収集日は地域により異なるため、収集力センターをご覧ください。

また、粗大ごみの収集 · 持ち込みには予約が必要です。年末は予約が集中しますので、お早めにお申し込みください。

【収集予約】

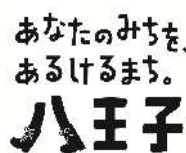
ごみ総合相談センター <ナビダイヤル> ☎0570-550-530 (ナビダイヤルが利用できない場合は ☎042-696-5377)

【持ち込み予約】

戸吹クリーンセンター<予約専用電話> ☎042-696-5851

편리한 전화번호	便利な電話番号(べんりなでんわばんごう)
하치오지시청 시민과 ☎042-620-7232	八王子市役所市民課 ☎042-620-7232
입국관리국 인포메이션센터 ☎03-5796-7112	入国管理局インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
화재·구급차 ☎119 / 하치오지소방서 ☎042-625-0119	火事・救急車 ☎119 / 八王子消防署 ☎042-625-0119
경찰(긴급시) ☎110 / 하치오지경찰서 ☎042-621-0110	警察(緊急時) ☎110 / 八王子警察署 ☎042-621-0110
의료정보	医療情報(いりょうじょうほう)
암다(국제의료정보센터) ☎03-6233-9266 평일 10:00-15:00 대응 언어는 날따라 다릅니다.	アムダ(国際医療情報センター) ☎03-6233-9266 平日10:00-15:00 対応言語は日によって異なります。
히마와리(도쿄도보험의료정보센터) ☎03-5285-8181 매일 9:00-20:00 외국어로 의료 상담을 진행하고 있습니다.	ひまわり(東京都保険医療情報センター) ☎03-5285-8181 毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。
다언어 의료 문진표 URL: http://www.kifjp.org/medical/ 병원에 갈 때 질병이나 부상 증상을 의사에게 설명하기 위한 다언어 문진표입니다.	多言語医療問診票 URL: http://www.kifjp.org/medical/ 病院へ行く時に病气やけがの症状を医師に説明するための多言語の問診票です。
생활상담	生活相談(せいかつそうだん)
NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091 행정서사에 의한 외국인 상담 매달 2 번째 토요일 14:00-17:00 재주 외국인을 위한 생활상담 월요일-토요일 10:00-17:00	NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 行政書士による外国人個別相談 毎月第2土曜日 14:00-17:00 在住外国人のための生活相談 月~土 10:00-17:00
도쿄도 외국인 상담(법률·입국·교육문제 등) 한국어: 수요일 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700	東京都外国人相談(法律・入国・教育問題など) 韓国語: 수요일 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700
자원봉사 단체에 의한 일본어 학습	ボランティア団体による日本語レッスン(にほんごれっすん)
하치오지국제우호클럽 시미즈 씨 ☎042-636-7057	八王子国際友好クラブ 清水 ☎042-636-7057
하치오지일본어모임 니시호리 씨 ☎080-3157-6496	八王子にほんごの会 西堀 ☎080-3157-6496
일중우호일본어학습회 나카미치 씨 ☎042-664-5980	日中友好日本語学習会 中道 ☎042-664-5980
아시아청년회 도쿠다 씨 ☎090-3877-3574	アジア青年会 徳田 ☎090-3877-3574
NPO 법인 하치오지국제교류센터 모리야 씨 ☎090-7191-9326	NPO法人八王子国際交流センター 森屋 ☎090-7191-9326
니지노하시(무지개 다리) 엔도 씨 ☎090-6039-0790	虹の橋 遠藤 ☎090-6039-0790
학습지원	学習支援(がくしゅうしえん)
세계어린이와 손잡는 학생회 다나카 씨 ☎080-8432-0753	世界の子どもと手をつなぐ学生の会 田中 ☎080-8432-0753
NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091	NPO法人 八王子国際協会 ☎042-642-7091
정보	情報(じょうほう)
지구시민프라자 하치오지소식 NPO 법인 하치오지국제협회의 홍보지 배포장소: 시청 1층 시민로비, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회, 크리에이트홀 1층 정보프라자, 각 시민센터	地球市民プラザ八王子だより NPO法人八王子国際協会の広報紙 配布場所: 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、八王子国際協会、クリエイティブホール1階情報プラザ、各市民センター
외국인을 위한 생활편리수첩 배포장소: 시청 시민과, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회	外国人のためのくらしの便利帳 配布場所: 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会
하치오지시의 휴일 의료기관과 이벤트 정보를 영어, 중국어로 발신하는 메일 서비스(매달 1일) 등록은 icho@sg-m.jp 로 공메일을 보내세요.	八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。
하치오지국제협회 페이스북에 꼭 「좋아요」를 해 주세요! http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai	八王子国際協会のfacebookページで「いいね」をしてください! http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai
깡코 배포장소: 시청 1층 시민로비, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회, 시내 일부 우체국, 시내 시설, 시내 대학	Ginkgoの配布場所: 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、八王子国際協会、市内一部の郵便局、市の施設、市内の大学

발행: 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과
주소: 192-8501 하치오지시 모토혼고초 3-24-1
전화: 042-620-7437 팩스: 042-626-0253
이메일: b051400@city.hachioji.tokyo.jp



발행: 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과
주소: 192-8501 하치오지시 모토혼고초 3-24-1
전화: 042-620-7437 팩스: 042-626-0253
E-mail: b051400@city.hachioji.tokyo.jp